

<sup>1</sup> زیرا که هر رئیس گهته از میان آدمیان گرفته شده، برای آدمیان مقرر می‌شود در امور الهی تا هدایا و قربانی‌ها برای گناهان بگذرانند؛<sup>2</sup> که با جاهلان و گمراهان می‌تواند ملایمت کند، چونکه او نیز در کم زوری گرفته شده است.<sup>3</sup> و به سبب این کم زوری، او را لازم است چنانکه برای قوم، همچنین برای خویشتن نیز قربانی برای گناهان بگذرانند.<sup>4</sup> و کسی این مرتبه را برای خود نمی‌گیرد، مگر وقتی که خدا او را بخواند، چنانکه هارون را.<sup>5</sup> و همچنین مسیح نیز خود را جلال نداد که رئیس کاهنه بشود، بلکه او که به وی گفت: تو پسر من هستی؛ من امروز تو را تولید نمودم.<sup>6</sup> چنانکه در مقام دیگر نیز می‌گوید: تو تا به ابد کاهن هستی بر رتبه ملکی صدق.<sup>7</sup> و او در ایام بشریت خود، چونکه با فریاد شدید و اشکها نزد او که به رهانیدنش از موت قادر بود، تصریح و دعای بسیار کرد و به سبب تقوای خویش مستجاب گردید،<sup>8</sup> هر چند پسر بود، به مصیبت‌هایی که کشید، اطاعت را آموخت<sup>9</sup> و کامل شده، جمیع مطیعان خود را سبب نجات جاودانی گشت.<sup>10</sup> و خدا او را به: رئیس گهته مخاطب ساخت به رتبه ملکی صدق.

### خطر دوری از خدا

<sup>11</sup> که درباره او ما را سخنان بسیار است، که شرح آنها مشکل می‌باشد چونکه گوشهای شما سنگین شده است.<sup>12</sup> زیرا که هر چند با این طول زمان شما را می‌باید معلمان باشید، باز محتاجید که کسی اصول و مبادی الهامات خدا را به شما بیاموزد و محتاج شیر شدید نه غذای قوی.<sup>13</sup> زیرا هر که شیرخواره باشد، در کلام عدالت ناآزموده است، چونکه طفل است.<sup>14</sup> اما غذای قوی از آن بالغان است که حواس خود را به موجب عادت، ریاضت داده‌اند تا تمیز نیک و بد را بکنند.

<sup>1</sup> Denn jeder Hoherpriester, der von den Menschen genommen wird, der wird eingesetzt für die Menschen zu dienen vor Gott, damit er Gaben und Opfer darbringe für die Sünden.<sup>2</sup> Er kann mitfühlen mit denen, die unwissend sind und irren, weil er auch selber mit Schwachheit behaftet ist.<sup>3</sup> Darum muss er, wie für das Volk, so auch für sich selbst opfern für die Sünden.<sup>4</sup> Und niemand nimmt sich selbst die Würde, sondern er wird berufen von Gott wie Aaron.<sup>5</sup> So hat auch Christus nicht sich selbst verherrlicht, um Hoherpriester zu werden, sondern der, der zu ihm gesagt hat: "Du bist mein lieber Sohn, heute habe ich dich gezeugt."<sup>6</sup> Wie er auch an anderer Stelle spricht: "Du bist ein Priester in Ewigkeit nach der Ordnung Melchisedeks."<sup>7</sup> Und er hat in den Tagen seines irdischen Lebens Gebet und Flehen mit starkem Geschrei und Tränen geopfert dem, der ihn von dem Tode erretten konnte; und ist auch erhört worden, weil er Gott in Ehren hielt.<sup>8</sup> Und obwohl er Gottes Sohn war, hat er doch an dem, was er litt, Gehorsam gelernt.<sup>9</sup> Und als er vollendet war, ist er allen, die ihm gehorsam sind, die Quelle des ewigen Heils geworden,<sup>10</sup> genannt von Gott ein Hoherpriester nach der Ordnung Melchisedeks.

### Warnung vor Trägheit und Abfall

<sup>11</sup> Darüber hätten wir noch viel zu sagen; aber es ist schwer, weil ihr so unverständlich seid.<sup>12</sup> Und ihr, die ihr längst Meister sein solltet, bedürft wiederum, dass man euch die ersten Anfangsgründe der göttlichen Worte lehre, und dass man

## Hebrews 5

euch Milch gebe und nicht feste Speise.<sup>13</sup> Denn wem man noch Milch geben muss, der ist unerfahren in dem Wort der Gerechtigkeit; denn er ist ein kleines Kind.<sup>14</sup> Feste Speise gehört aber den Vollkommenen, die durch Gebrauch geübte Sinne haben, Gutes und Böses zu unterscheiden.